

MOD : WR-BM20-20

Production code : XDBM 2 GN11 CR



WR-BM20-20

WR-BM30-30

Mobiles Bain-Marie

ES



Manual de Instrucciones

IT



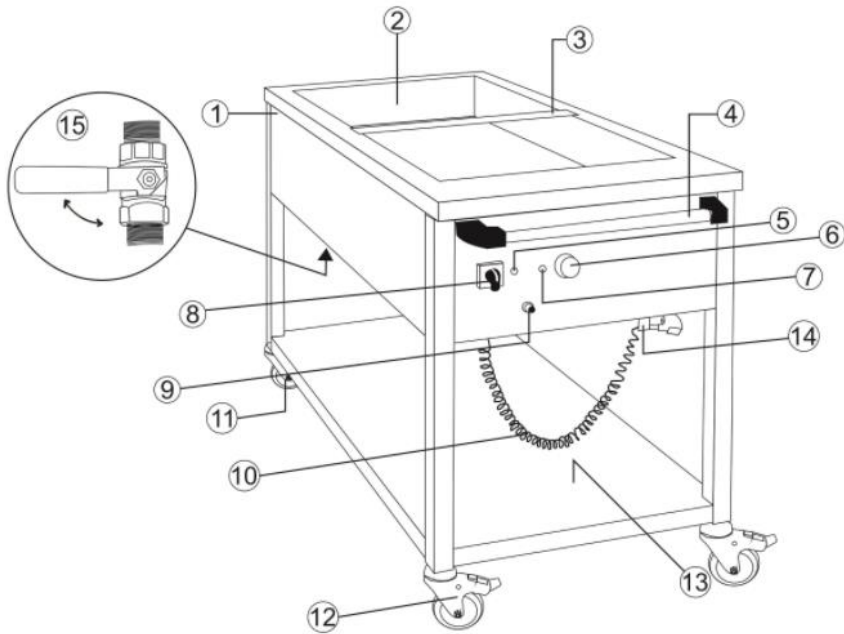
Manuale di Istruzioni

DE



Bedienungsanleitung

WR-BM20-20 | WR-BM30-30



1. Chassis/Struktur
2. Tank
3. Behälterhalterung
4. Haltegriff
5. Kontrollleuchte, die anzeigt, dass das Gerät eingeschaltet ist (grün)
6. Temperaturregler
7. Kontrollleuchte, die anzeigt, dass das Gerät heizt (orange).
8. Drehschalter 0/I
9. Sicherheitsthermostat (Geräterückstellung)
10. Spiral-Netzkabel
11. Lenkrolle (2 hinten)
12. Lenkrolle mit Bremse (2 vorne)
13. Sockel
14. Steckerhalter
15. Kugelhahn

Ersatzteile

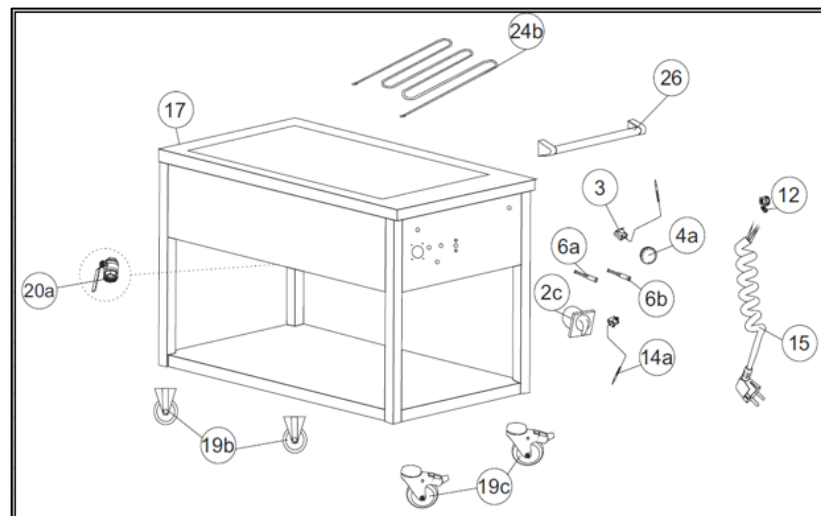


Fig. 1



BEMERKUNG!

Wenn Sie ein Bauteil bestellen möchten, müssen sie folgende Angaben machen:

- ✓ Modell
- ✓ Seriennummer
- ✓ Ersatzteilnummer

Technische Daten

MOD.	 KG		 AC	Lts. $\approx$ "MIN" - "MAX"	Cap.  (*)
WR-BM20-20	34,5	1,5kW	230V~50/60Hz	" 6 " - " 12 "	2 x GN1/1-200 6 x GN1/3-200 1 x GN1/1 + 3 x GN1/3
WR-BM30-30	44	1,75kW	230V~50/60Hz	" 10 " - " 20 "	3 x GN1/1-200 9 x GN1/3-200 2 x GN1/1 + 3 x GN1/3 1 x GN1/1 + 6 x GN1/3

Table 1

Die wichtigsten elektrischen Kennwerte sind auf dem Typenschild angegeben.

Wir behalten uns das Recht vor, Spezifikationen zum Zweck der Produktentwicklung und -verbesserung ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

(*) GN-Behälter und Deckel sind nicht im Lieferumfang des mobilen Bain-Marie enthalten.



Kombinationsmöglichkeiten der GN-Behälter

WR-BM20-20	1/1	1/1	1/3	1/3	1/1	1/3
			1/3	1/3		1/3
			1/3	1/3		1/3

WR-BM30-30	1/1	1/1	1/1	1/3	1/3	1/3
				1/3	1/3	1/3
				1/3	1/3	1/3
	1/1	1/1	1/3	1/1	1/3	1/3
			1/3		1/3	1/3
			1/3		1/3	1/3

Tab.2



BEMERKUNG!

Containerstützstangen (Nº. 3), um deren Stütze zu verstärken und die in Tabelle 2 gezeigten Kombinationen zu bilden.

Modell WR-BM20-20 wird mit 1 Stange geliefert (Abb. 5)

Modell WR-BM30-30 wird mit 2 Stangen geliefert (Abb. 6)

Griffmontage

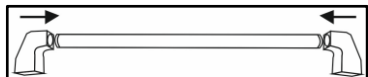


Fig. 2A

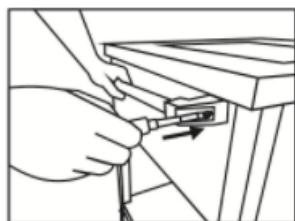


Fig. 2B

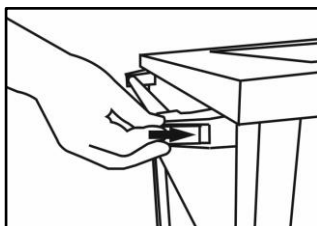


Fig. 2C

Abnehmen der Griffseitenabdeckung

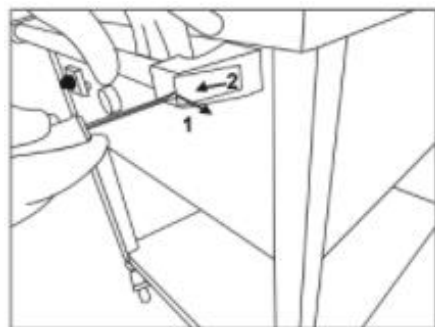


Fig. 3

Elektrisches Schema

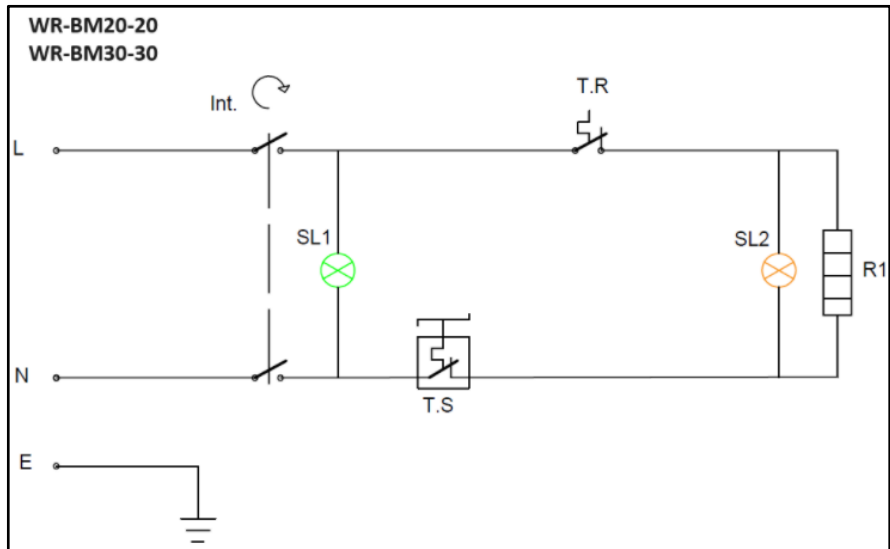


Fig.4

Int.:
Drehschalter

TR:
Regelthermostat

SL1/2:
Kontrollleuchte

R1:
Heizelement

TS:
Sicherheitsthermostat

Verpackungsinhalt

WR-BM20-20



Fig.5

WR-BM30-30



Fig.6

INHALTSVERZEICHNIS

1. EINFÜHRUNG

- 1.1. Symbole und Zeichen

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- 2.1. Allgemeine Grundsätze
- 2.2. Arbeitsumfeld
- 2.3. Elektrische Sicherheit
- 2.4. Reinigung
- 2.5. Wartung

3. SPEZIELLE SÄTTIGUNGSANWEISUNGEN

- 3.1. Transport von Risiken
- 3.2. Verbrennungsgefahr
- 3.3. Brand- oder Explosionsgefahr
- 3.4. Zweck der Nutzung

4. INSTALLATION UND NUTZUNG

- 4.1. Installation des Geräts
- 4.2. Betriebsanleitung
- 4.3. Anweisungen für den Gebrauch
- 4.4. Überhitzung und Reset
- 4.5. Nach Gebrauch

5. REINIGUNG

6. WARTUNG UND ANOMALIEN

7. GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNG

8. RECYCLING

1. EINFÜHRUNG



Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, auch wenn Sie meinen, dass Sie mit dieser Art von Geräten vertraut sind. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Bei Weitergabe oder Verkauf des Produkts an Dritte ist diese Anleitung mitzuliefern.

Notieren Sie sich zu Ihrer Erleichterung die Modell- und Seriennummer (auf dem Typenschild des Produkts). Diese beiden Nummern sollten Sie immer angeben, wenn Sie Fragen zum Produkt haben oder Hilfe/Wartung benötigen.

Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch genau befolgt werden, um Personen- und/oder Sachschäden zu vermeiden.

Dieses Produkt wurde von qualifizierten Personen unter Verwendung hochwertiger Materialien und in Übereinstimmung mit den EU-Vorschriften hergestellt, um sicherzustellen, dass Sie ein sicheres und effizientes Produkt kaufen!!!

1.1. Symbole und Zeichen

In diesem Handbuch und auf Etiketten, die sich auf dem Produkt befinden, werden Symbole verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Ratschläge in Bezug auf das Gerät hervorzuheben. Die Anweisungen müssen sehr sorgfältig befolgt werden, um das Risiko von Unfällen, Personen- oder Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR! Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die zum Tod führen können.



WARNUNG! Dieses Symbol weist auf Risiken hin, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können.



VORSICHT! Dieses Symbol weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die vermieden werden muss. Die Nichtbeachtung kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.



HEISSE OBERFLÄCHE! Dieses Symbol weist auf das Vorhandensein heißer Oberflächen hin und mahnt zur Vorsicht und zur Vermeidung von direktem Kontakt.



GEFÄHRLICHE ELEKTRISCHE SPANNUNG! Dieses Symbol warnt andere vor der Gefahr eines elektrischen Schlages. Von Geräten ausgehende Stöße können schwere und dauerhafte Verletzungen verursachen.



HINWEIS! Dieses Symbol hebt wichtige Empfehlungen und Informationen für die effektive Nutzung des Geräts und die Minimierung möglicher Störungen hervor.



Produkt-Recycling. Beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und lokalen Vorschriften und Bestimmungen.



Beschränkung gefährlicher Stoffe. Bei der Herstellung dieses Produkts wurden die Richtlinien der Richtlinie RoHS befolgt.



2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Das sichere Funktionieren des Produkts steht in direktem Zusammenhang mit seiner sachgemäßen Verwendung. Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu gefährlichen Situationen führen, wie z. B. körperliche Schäden an Personen und dem Gerät sowie Lebensgefahr für den Benutzer oder Dritte.

Bei der Verwendung eines elektrisch betriebenen Geräts sollten Sie stets die folgenden Sicherheitsvorkehrungen treffen, einschließlich der folgenden:

2.1. Allgemeine Grundsätze

- Prüfen Sie vor der Verwendung des Produkts, ob es äußerlich sichtbare Schäden aufweist. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt.
- Dieses Produkt ist von außen durch eine Plastikfolie geschützt, die vor der Inbetriebnahme entfernt werden muss. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Plastikfolie und eventuelle Kleberückstände entfernen, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät darf nur von Personen bedient werden, die im Umgang mit elektrischen Geräten für das Gastgewerbe geschult sind.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keinen Zugang zu diesem Gerät haben, um damit zu spielen. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, insbesondere nicht in der Nähe von Kindern.
- Kinder unter 14 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne einschlägige Erfahrung oder Kenntnisse sollten dieses Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden angemessen beaufsichtigt oder haben zuvor eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und verstehen die damit verbundenen Risiken.
- Handhabung, Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 14 Jahre und werden beaufsichtigt.

- Ein sicherer Betrieb ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes gewährleistet.
- Jede Verwendung, die über den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Produkts hinausgeht, gilt als unsachgemäß. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch des Produkts entstehen. Der Benutzer ist allein verantwortlich für alle Schäden, die durch eine falsche oder unsachgemäße Verwendung des Produkts entstehen.

2.2. Arbeitsumfeld

- Das Gerät darf nur in Umgebungen verwendet werden, die vor der äußeren Umgebung geschützt sind.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien oder Materialien, die sich durch Hitze verformen können, aufgestellt werden. Wenn dies nicht möglich ist, muss die Umgebung mit einem nicht brennbaren, wärmeisolierenden Material geschützt werden.
- Sorgen Sie für einen Standort mit möglichst wenig Feuchtigkeit.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Wasserhahns auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht zu nahe an eine Steckdose.

2.3. Elektrische Sicherheit



GEFAHR! Stromschlaggefahr!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose oder Installation an, die für die auf dem Typenschild des Geräts angegebenen elektrischen Parameter geeignet ist. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einen Stromkreis angeschlossen ist, der für die auf dem Typenschild angegebene Leistung ausgelegt ist.
- Schließen Sie das Gerät an einen Stromkreis mit Erdanschluss an. Die elektrische Sicherheit des Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt geerdet ist.
- Schließen Sie das Gerät nicht mit einer Mehrfachsteckdose oder einem Verlängerungskabel an das Stromnetz an. Diese gewährleisten nicht die Sicherheit des Geräts.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit einem Zeitmessgerät oder einem anderen Gerät, das es automatisch betreibt.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht richtig funktioniert.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel verwickelt, geknickt oder gebogen ist. Es muss immer vollständig ausgerollt bleiben. Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Legen Sie das Netzkabel nicht auf brennbare Materialien. Decken Sie das Kabel nicht ab. Halten Sie das Kabel von Arbeitsbereichen fern und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- Schalten Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel aus. Das Netzkabel darf nur durch Ziehen am Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Beim Einstecken und Herausziehen des Steckers aus der Steckdose müssen der Drehschalter und der Regelthermostat auf OFF, Position "0", stehen.

- Das Kabel darf keine heißen Teile oder scharfen Kanten berühren. Das Stromkabel darf nicht über die Seite der Arbeitsfläche hängen. Achten Sie darauf, dass niemand auf das Kabel treten oder darüber stolpern kann.
- Tragen oder heben Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Flüssigkeiten mit den elektrischen Bauteilen in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen/feuchten Händen oder wenn Sie auf einer nassen Oberfläche stehen.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz:
 - ❖ wenn das Gerät nicht benutzt wird;
 - ❖ im Falle von Anomalien während des Betriebs;
 - ❖ vor der Reinigung.

2.4. Reinigung

- **Vergewissern Sie sich** vor der Reinigung, **dass** das Gerät vom Stromnetz **getrennt** ist und warten Sie, bis es **abgekühlt** ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung **NIEMALS** einen Wasserstrahl, um den Kontakt der elektrischen Teile mit dem Wasser zu vermeiden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts **NIEMALS** Scheuermittel, Lösungsmittel oder Säuren.

2.5. Wartung und Instandhaltung

- Bei Installations- und Reparaturarbeiten sind die geltenden nationalen und örtlichen Sicherheitsvorschriften strikt einzuhalten.
- Alle technischen Eingriffe sowie die Montage und Wartung dürfen nur von Technikern/Fachkräften durchgeführt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Reparaturen und andere Eingriffe von nicht qualifizierten Personen entstehen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

3. BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

3.1. Transport von Risiken



VORSICHT!

Beim Transport dieses schweren Produkts kann es zu zahlreichen Gefahren wie Quetschungen und

Versuchen Sie nicht, das Produkt zu bewegen, solange das Wasser heiß ist, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann.

- Die mobile Bain Marie darf nur von Hand bewegt werden. Der Transport mit Hilfe von Maschinen, z. B. Gabelstaplern oder Hubwagen, ist nicht zulässig.
- Schieben oder ziehen Sie das Gerät nicht an der Struktur, benutzen Sie **IMMER** den Haltegriff (Seite 2 - Teil Nr. 4)

- Benutzen Sie die 2 Feststellbremsen (Abb. 7A) der vorderen Lenkrollen Seite.2 - Teil Nr. 12, um ein unbeabsichtigtes Wegrollen des Geräts zu verhindern. Das Gerät NUR auf ebenen Flächen abstellen (Abb. 7B).



Abb.7A

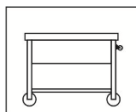
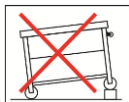


Abb.7B

- Transportieren Sie das Gerät nur auf einer geraden Fläche. Transportieren Sie das Gerät nicht auf einer schrägen Fläche, vor allem nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.

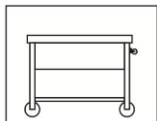


Abb. 8

- Durchführung des Transports mit einer angemessenen Anzahl von Personen (Seite.3 - Tab. 1)
- Transport nur auf den Rollen zulässig.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.
- Bewegen Sie die Mobile Bain-Marie niemals mit heißem Wasser im Tank. Wenn Sie das Gerät leicht bewegen müssen, tragen Sie immer hitzebeständige Handschuhe.
- Tragen Sie immer eine Schutzausrüstung (einschließlich Schuhe), um Ihren Körper vor schweren Verbrennungen zu schützen, falls heißes Wasser verschüttet wird.
- Bewegen Sie das Gerät nicht auf schlechten Böden. Unregelmäßige und nicht glatte Oberflächen können die Rollen beschädigen.
- Bewegen Sie das Produkt nur auf ebenen, glatten Flächen. Schieben oder ziehen Sie das Gerät nicht gegen scharfe Kanten.
- Beachten Sie die zulässige Stufenhöhe von maximal 2/3 cm, um eine Beschädigung der Räder oder gar des Produkts zu vermeiden.



Abb. 9



HINWEIS!

Wenn der Boden, auf dem die Mobile Bain-Marie bewegt wird, sehr weich ist, besteht die Möglichkeit, dass er von den Rollen zerkratzt wird.

3.2. Verbrennungsgefahr



HEISSE OBERFLÄCHE!

Während des Betriebs des Geräts besteht die Gefahr von Verbrennungen an Händen und Armen durch den Kontakt mit heißen Teilen des Geräts, z. B. der Oberfläche des Wassertanks und der Behälter.

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, z. B. hitzebeständige Handschuhe, die Verbrennungen an Armen und Händen verhindern, wenn Sie in der Nähe heißer Teile arbeiten.
- Benutzen Sie den Haltegriff zum Schieben des Geräts.



WARNUNG!

Während des Betriebs steigt die Wassertemperatur auf bis zu 90 °C an, und es besteht die Gefahr, sich an Händen, Armen und Gesicht zu verbrühen. Befolgen Sie diese Anweisungen, um dieses Risiko zu vermeiden:

- Tragen Sie während des Betriebs des Geräts immer eine persönliche Schutzausrüstung, z. B. hitzebeständige Handschuhe, wenn Sie das Gerät bedienen oder tragen.
- SPRITZGEFAHR! Tauchen Sie die Lebensmittelbehälter langsam in das Wasser ein.
- Die mobilen Bain-Marie-Geräte sind nicht dafür ausgelegt, während des Betriebs bewegt zu werden, daher ist **Vorsicht geboten**, wenn Sie dies tun müssen. Bei einem Unfall kann heißes Wasser aus dem Tank austreten, was zu schweren Verbrennungen führen kann.
- Bringen Sie sich niemals in eine Position, in der Ihr Gesicht Verbrennungen durch heiße Wasserdämpfe aus dem Tank ausgesetzt ist. Nehmen Sie beim Einsetzen und Entnehmen von Behältern aus dem Tank die richtige Haltung ein (Abb. 10).

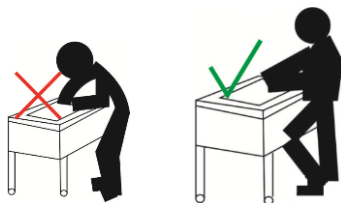


Abb. 10

- Bevor Sie das Wasser aus dem Tank ablassen, warten Sie die Abkühlung ab

3.3. Brand- oder Explosionsgefahr



WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren, leicht entzündlichen Stoffen (z.B.: Benzin, Spiritus, Alkohol etc.). Sie verdampfen durch Erwärmung und bei Kontakt mit Zündquellen können Verpuffungen auftreten, die zu schweren Personen- und Sachschäden führen können.
- Trennen Sie im Brandfall das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Brandbekämpfungsmaßnahmen einleiten.



VORSICHT!

- Löschen Sie das Feuer niemals mit Wasser, wenn der Netzstecker in der Steckdose steckt. Gefahr eines elektrischen Schlages!

3.4. Zweck der Nutzung



VORSICHT!

Dieses Gerät ist zum Warmhalten von Speisen in GN-Behältern entwickelt worden. Jede andere Verwendung kann zur Beschädigung des Geräts oder zu Verletzungen führen.

In der Gastronomie sind diese Geräte für die Verwendung durch qualifizierte/geschulte Personen und an Orten wie z. B.:

- ✓ Küchen von Hotels und Restaurants, Kantinen, Schulen und Krankenhäusern
- ✓ Selbstbedienungseinrichtungen - um Verletzungen wie Verbrennungen an heißen Oberflächen zu vermeiden, sollte die Verwendung dieses Geräts an diesen Orten nur unter Aufsicht gestattet werden.
- ✓ Nicht für den privaten Gebrauch zu Hause bestimmt.

Der Betrieb des Geräts zu einem anderen Zweck gilt als Missbrauch des Geräts. Der Benutzer haftet allein für den unsachgemäßen Gebrauch des Geräts.

4. INSTALLATION UND NUTZUNG

4.1. Einrichtung



VORSICHT!

Die Installation, der Anschluss und die Wartung des Geräts müssen von einem qualifizierten und zertifizierten Techniker durchgeführt werden.

- Packen Sie das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass die Schutzfolie, die die Struktur umgibt, vollständig entfernt ist. Entfernen Sie sie langsam und achten Sie darauf, dass keine Klebstoffreste im Gerät verbleiben. Entsorgen Sie das gesamte Verpackungsmaterial gemäß den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert wird.
- Wählen Sie einen trockenen Ort, an dem die elektrischen Komponenten nicht direkt mit Wasser in Berührung kommen können.
- Wählen Sie eine saubere Arbeitsfläche, auf die Sie das Gerät stellen. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, flache und feste Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es leicht zugänglich ist und genügend Platz für die Wartung des Geräts und eine angemessene Luftzirkulation vorhanden ist.
- Montieren Sie den Haltegriff.
 - ✓ Bringen Sie die Kunststoffseiten an den Enden des Griffrohrs an (Seite. 5 - Abb. 2A);
 - ✓ Schrauben Sie das Set mit den 2 mitgelieferten Schrauben in die Löcher der Frontplatte ein (Seite. 5 - Abb. 2B);
 - ✓ Decken Sie die seitlichen Einlässe des Griffs mit den 2 Abdeckungen ab, wie in Seite.5 - Fig.2C gezeigt;



HINWEIS!

Um die seitliche Abdeckung des Griffs zu entfernen, drücken Sie die Abdeckung mit einem Schraubendreher in Pfeilrichtung 1, um sie zu lösen, und schieben Sie sie dann in Pfeilrichtung 2, wie in Abb. 3 auf Seite 5 gezeigt. 5.

- Halten Sie das Gerät von brennbaren oder hitzeverformbaren Materialien fern. Wenn dies nicht möglich ist, sorgen Sie für eine Isolierung mit einem nicht brennbaren, hitzebeständigen Isoliermaterial. Halten Sie seitlich und rückseitig einen Abstand von mindestens 10 cm zu Wänden und anderen Gegenständen ein. Berücksichtigen Sie die geltenden Brandschutzvorschriften.

- Aus Sicherheitsgründen muss das Gerät **IMMER** durch Brechen der beiden vorderen Rollen **blockiert werden** (Seite. 2 - Teil Nr. 12 und Seite. 12 - Abb. 7A).



HINWEIS

Aufgrund von Produktionsrückständen kann das Gerät bei den ersten Anwendungen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal und kein Hinweis auf einen Defekt oder eine Gefahr. Achten Sie darauf, dass das Gerät gut belüftet ist.



GEFAHR! Gefährliche elektrische Spannung!

Die elektrische Spannung kann eine erhebliche Gefahr für Leib und Leben von Personen darstellen und zu Verletzungen führen.

Elektrische Installation:

- Überprüfen Sie die auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spezifikationen und stellen Sie sicher, dass der Anschluss an eine elektrische Installation erfolgt, die für das Gerät richtig dimensioniert ist und über einen Erdanschluss verfügt. Wenn die Installation nicht den erforderlichen Spezifikationen entspricht, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Achten Sie darauf, dass der Stecker leicht zugänglich ist, um das Gerät bei Bedarf schnell abziehen zu können.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel und legen Sie das Netzkabel nicht auf nasse Oberflächen.

4.2. Betriebsanleitung

Die Mobile Bain-Marie sollte vor der ersten Inbetriebnahme gründlich mit einem weichen Tuch gereinigt werden.

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, muss es gemäß den Anweisungen in Abschnitt **5** gereinigt und getrocknet werden. **"REINIGUNG"**.
- Stellen Sie sicher, dass das Wasserablassventil geschlossen ist. Siehe "Kugelhahnbetrieb".
- Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Geräts, dass sich der Drehschalter und der Temperaturregler in der Position "OFF/"0" befinden.
- Füllen Sie den Tank mit Wasser (siehe Tab. 1 - Seite 3, als Hinweis auf die zu füllenden Liter Wasser).



VORSICHT!

Schalten Sie das Gerät **NIEMALS** ein, wenn sich kein Wasser im Tank befindet, da dies zur Zerstörung des Heizelements und zu einer irreversiblen Verformung des Tanks führen kann. Der Wasserstand **SOLLTE** immer zwischen den Markierungen "MIN" und "MAX" liegen (siehe Tab. 1 - Seite 3).

Kontrollieren Sie regelmäßig den Wasserstand und füllen Sie Wasser nach, wenn der Wasserstand unter die "MIN"-Marke fällt.



HINWEIS

Das Befüllen mit warmem oder heißem Wasser verkürzt die Aufheizzeit des Geräts und spart Energie. Wenn das Leitungswasser besonders reich an Mineralien ist, verwenden Sie enthärtetes Wasser, um Kalkablagerungen zu reduzieren und die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.



HINWEIS !

Um eine schnelle Wasserverdunstung zu vermeiden, sollte das Gerät immer mit den GN-Behältern ausgestattet sein. Wenn aus irgendeinem Grund nicht alle GN-Behälter vorhanden sein müssen, decken Sie sie mit einem GN-Deckel ab (nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten).

GN-Behälter dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen, da dies die Wärmeübertragung verringert. Dampf ist das effektivste Mittel zur Wärmeübertragung, daher sollte der Wasserstand immer zwischen den Markierungen "MIN" und "MAX" liegen.

4.3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Gerät einschalten

- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.
- Die folgenden Funktionen müssen vor der Inbetriebnahme überprüft werden:
 - ✓ das Funktionieren der gesamten Bremsen;
 - ✓ das Funktionieren der Bedienelemente und der Heizung.
- Um das Gerät einzuschalten, drehen Sie den Drehschalter (Seite. 2 - Teil Nr. 8) im Uhrzeigersinn auf die Position "I". Die grüne Kontrollleuchte (Seite. 2 - Teil Nr. 5) leuchtet auf.
- Stellen Sie die Temperatur ein, indem Sie den Thermostatknopf (Seite. 2 - Teil Nr. 6) auf die gewünschte Temperatur drehen. Die orangefarbene Kontrollleuchte (Seite. 2 - Teil Nr. 7) leuchtet auf und bleibt eingeschaltet, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Wenn die Wassertemperatur im Tank niedriger ist als die mit dem Thermostatknopf eingestellte Temperatur, leuchtet die orangefarbene Kontrollleuchte wieder auf und zeigt damit an, dass das Heizelement wieder in Betrieb ist.



HINWEIS!

Heizen Sie das Wasser im Tank (Seite 2 - Teil Nr. 2) auf die maximale Temperatur vor. Während des Vorheizens sollte der Tank mit leeren Behältern oder Deckeln abgedeckt werden (nicht mit dem Produkt geliefert).

- Füllen Sie die Behälter mit Futter und setzen Sie sie vorsichtig und langsam in das Becken ein.
- Stellen Sie die Temperatur durch Drehen des Thermostatknopfes ein. Für den Heizzyklus 1st empfehlen wir Ihnen, die Temperatur auf 90°C einzustellen, damit sich das Wasser schneller erwärmt. In den folgenden Zyklen können Sie die Temperatur auf die gewünschte Temperatur senken.

Wasser ablassen



WARNUNG! Gefahr der Verbrühung

Das Wasser im Tank wird während des Betriebs sehr heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Wasser über den Kugelhahn (Seite 2 - Teil Nr. 15) ablassen.

- Stellen Sie geeignete Behälter auf das Regal unter dem Ablasshahn.
- Öffnen Sie nach dem Arbeitstag und vor der Reinigung den Ablasshahn und lassen Sie das Wasser aus dem Tank in die Behälter ab. Stellen Sie sicher, dass der Behälter groß genug ist, um das gesamte Wasser aufzufangen, oder seien Sie vorsichtig und leeren Sie den Behälter, bevor das Wasser überläuft. Stellen Sie sicher, dass Sie das Ventil schließen, wenn Sie den Wasserauffangbehälter entleeren müssen.
- Schließen Sie nach der Reinigung des Tanks das Ventil.

Kugelhahnbetrieb

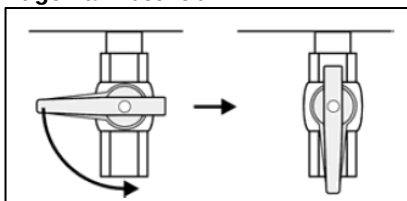


Abb.11

Geschlossene Position

Offene Position

4.4. Überhitzung & Reset

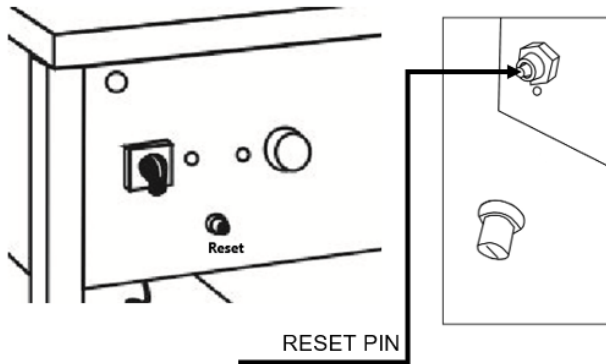
Die Mobile Bain Marie ist mit einem Sicherheitsthermostat ausgestattet, der im Falle einer Anomalie, die eine zu hohe Temperatur im Wasser verursacht, eingreift. Diese Sicherheitsvorrichtung hat eine manuelle Rückstellung.

Überhitzungsschutz

- Wenn das Gerät versehentlich mit leerem Behälter eingeschaltet wird, schaltet sich der Überhitzungsschutz automatisch ein. Das Gerät ist nicht mehr einsatzbereit.
- Schalten Sie den Strom aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, um es neu zu starten.

Anweisungen zurücksetzen

- Der RESET-Knopf (Seite 2 - Teil Nr. 9) befindet sich auf dem Bedienfeld an der Vorderseite des Chassis/Gestells.
- Folgen Sie den Anweisungen in Abb. 12, um das Gerät zurückzusetzen.



- Schroef de beschermkap van de RESET-PIN los.
- Druk op de pin om de beveiliging uit te schakelen.
- Schroef het beschermkapje op de RESETPIN terug.

Abb.12

4.5. Nach Gebrauch

Wenn das Gerät nicht mehr in Betrieb ist, trennen Sie es **IMMER** von der Stromquelle, indem Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen.

- Drehen Sie den Temperaturregler auf die Position "0". Die orangefarbene Kontrollleuchte erlischt.
- Drehen Sie den Drehschalter gegen den Uhrzeigersinn auf die Position "0". Die grüne Kontrollleuchte erlischt.
- Ziehen Sie das Netzkabel ab.
- Lassen Sie das Gerät und das Wasser abkühlen und lassen Sie das Wasser ablaufen (beachten Sie die Anweisungen zum Ablassen des Wassers).
- Hängen Sie den Kabelstecker in den Steckerhalter ein.
- Reinigen Sie das Gerät gemäß der Reinigungsanleitung



HINWEIS!

Bei längerem Nichtgebrauch wird dringend empfohlen, den Tank zu entleeren, um Wasserverunreinigungen und Kalkablagerungen zu vermeiden.

5. REINIGUNG UND ENTKALKUNG



WARNUNG!

Stellen Sie sicher, dass die in Abschnitt 2.4 beschriebenen Sicherheitshinweise befolgt werden.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät und sein Inhalt vor der Reinigung abgekühlt sind.
- Entfernen Sie eventuelle Speisereste, die ins Wasser gefallen sind, und öffnen Sie dann das Ablassventil, um den Tank zu entleeren.

- Waschen Sie den Tank mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel und spülen Sie ihn mit klarem Wasser aus. Lassen Sie das Wasser durch das Ablassventil laufen, bis keine Reinigungsmittelrückstände mehr vorhanden sind.
- Reinigen Sie die Außenseite des Gehäuses, den Bereich um die Bedienelemente und das Netzkabel mit einem leicht mit einer milden Seifenlösung angefeuchteten Tuch oder Schwamm und trocknen Sie es anschließend.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die elektrischen Teile des Geräts gelangt.
- Wechseln Sie das Wasser aus gesundheitlichen/hygienischen Gründen und zur Vermeidung von Kalkablagerungen regelmäßig aus.



VORSICHT!

Regelmäßig den Wasserbehälter entkalken

- Kalkablagerungen bilden sich immer in Geräten, die heißes oder warmes Wasser verwenden. Am stärksten betroffen sind Gebiete mit hartem Wasser, aber das in allen Wasserleitungen vorhandene Kalziumkarbonat setzt sich mit der Zeit auf dem Boden des Behälters ab, wenn das Wasser verdunstet und die Rückstände zurücklässt.
- Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel, wenn der Boden und die Seiten des Wasserbehälters verkalkt sind, um die Korrosion der mit dem Wasser in Berührung kommenden Teile zu vermeiden.



HINWEIS!

Bei Kalkflecken mischen Sie einfach Natron und Wasser zu einer Paste und verteilen diese auf den Stellen mit Kalkflecken. Lassen Sie es einige Minuten einwirken (5-10 Minuten) und spülen Sie mit Wasser nach, bis keine Spuren der Reinigungspaste mehr zu sehen sind. Backpulver ist ein hervorragendes Mittel zur Entfernung von Wasser-, Lebensmittel- und Fettflecken.

Achtung!

Produktausfälle, die auf mangelnde Reinigung und Entkalkung des Geräts zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Garantie. Bei Nichtbeachtung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen werden die Garantieansprüche abgelehnt.

Wenn das Gerät nicht in einem sauberen Zustand gehalten wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu einer gefährlichen Situation führen.

- Lebensmittelrückstände sollten regelmäßig gereinigt und aus dem Gerät entfernt werden. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß gereinigt wird, verkürzt sich seine Lebensdauer und es kann zu einer gefährlichen Situation während des Gebrauchs kommen.
- Die Kalkablagerungen beeinträchtigen die Leistung des Geräts und können schließlich zu einem vorzeitigen Ausfall des Geräts führen.

6. WARTUNG UND ANOMALIEN

Führen Sie eine regelmäßige Überprüfung des Geräts durch, um eine längere Lebensdauer der Komponenten zu gewährleisten. Dies muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

Jede Reparatur, die nicht von autorisierten Technikern durchgeführt wird, führt zum Erlöschen der Garantie.

- Versuchen Sie im Falle eines elektrischen oder anderen Fehlers nicht, diesen selbst zu reparieren, sondern bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten technischen Kundendienst.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von autorisierten Vertretern oder von für diese Aufgabe qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Eigenschaften des Kabels:
H05VV-F 3G 1,5 mm² Spirale 3 m BR mit einem Schukostecker mit 16 A.

Mögliche Fehler und Lösungen:

Versagen	Mögliche Ursachen	Zu ergreifende Maßnahmen
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Netzkabel ist nicht an eine stromführende Steckdose angeschlossen; Der Schutzschalter der Schalttafel wurde ausgelöst; Der Drehschalter befindet sich nicht in der Betriebsstellung, Der Sicherheitsthermostat hat ausgelöst; Der Drehschalter ist beschädigt. Der Sicherheitsthermostat ist beschädigt;	Schließen Sie das Netzkabel an; Überprüfen Sie den Schutzschalter auf der elektrischen Versorgungsplatine. Prüfen Sie, ob der Drehschalter in der Position "I" steht und die grüne Kontrollleuchte aufleuchtet. Setzen Sie das Gerät zurück. Wenn keine der oben genannten Maßnahmen den Fehler behebt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen Techniker. Wenden Sie sich an einen Techniker, um die Teile auszutauschen.
Das Gerät heizt nicht auf und die orangefarbene Zündflamme leuchtet nicht auf. Die gewünschte Temperatur wird nicht erreicht.	Gerät ist nicht eingeschaltet Das Temperaturregelthermostat ist beschädigt;	Prüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist; Wenn die oben genannten Maßnahmen den Fehler nicht beheben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen Techniker. Wenden Sie sich an einen Techniker, um die Teile auszutauschen.

Das Gerät heizt nicht, aber die orangefarbene Kontrollleuchte leuchtet.	Die Widerstandsfähigkeit ist beschädigt; Der Stromkreis ist beschädigt;	Wenden Sie sich an einen Techniker, um die Teile auszutauschen und das Gerät zu reparieren.
Das Gerät überhitzt	Der Wasserbehälter ist leer oder der Wasserstand ist zu niedrig. Die orangefarbene Kontrollleuchte leuchtet nicht auf.	Prüfen Sie den Wasserstand, und wenn er unter der MIN-Marke liegt, füllen Sie Wasser nach, und wenn keine andere anormale Situation festgestellt wird, setzen Sie den Sicherheitsthermostat zurück. Prüfen Sie, ob der Regelthermostat funktioniert, und wenden Sie sich andernfalls an den Lieferanten oder einen Techniker.

7. GARANTIE UND HAFTUNG

Die Garantie gilt für 1 Jahr ab dem Kaufdatum und deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Die Garantie beschränkt sich auf den Ersatz von fehlerhaften Teilen oder Produkten und schließt jegliche Folgeschäden oder -kosten aus, die dem Käufer entstehen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Störungen, die durch:

- Mängel, die auf fehlerhafte Installation, unzureichende Wartung, unsachgemäßen Gebrauch oder normale Abnutzung zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Garantie;
- Verstoß gegen die Hinweise zur Bedienung und Reinigung;
- eine andere als die vorgesehene Verwendung;
- vom Benutzer vorgenommene Änderungen;
- Verwendung von unzureichenden Ersatzteilen

8. RECYCLING



■ Behandlung des Verpackungsmaterials: Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts die Schutzfolie von der Edelstahlstruktur. Recyceln Sie die Verpackung und alle Schutzmaterialien.

Recycling von Geräten: Elektrische und elektronische Geräte enthalten Materialien, die bei unsachgemäßer Handhabung gesundheits- und umweltschädlich sein können. Entsorgen Sie die Gerätekomponenten nicht im Hausmüll. Geben Sie die Geräte gemäß der geltenden Gesetzgebung bei ordnungsgemäß zugelassenen Sammel-/Recyclingstellen ab.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für eventuelle Druck- und/oder Transkriptionsfehler in dieser Gebrauchsanweisung ab.

Der Hersteller kann jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an den Merkmalen und Daten dieses Dokuments vornehmen, um die Qualität seiner Produkte weiter zu verbessern; daher kann dieses Handbuch nicht als Vertrag gegenüber Dritten betrachtet werden.